

OTTO ZUR LINDE

**Idź cicho twą drogą,
idź niemo przez
świat**

OTTO ZUR LINDE

Idź cicho twą drogą, idź niemo przez świat

TŁUM. STEFAN NAPIERSKI

Idź cicho twą drogą, idź niemo przez świat,
Pilnie patrzaj¹ po drodze, jaki więzi cię ślad.
Nie oczekuj zapytań, nie trwoń jasnych słów:
Gdzie czekasz na odpowiedź, z wolna zawracaj znów.

Życie jako wędrówka,
Pielgrzym

Z jakiegoś domu przychylnie wezwanie,
O, wędrowniku, już wzywa cię dłoń.
Znużony². Czeką cię wonne posłanie.
Ku drzwiom rozwartym ciężkie stopy skłoń.

Milosierdzie

Cóż do ogrodu wkracza i w altanie nakrywa
Stół prosty? Leży obok gron winnych chleb.
Odlóż kij zakurzony, niechaj w kącie czeka,
— Witajcie, mili moi! — niech was strzeże Bóg.

Godzinka przed zmierzchem... niezadługo³ noc.
Łóżko w izbie schludnej i muśnięcie warg.
Rozmyślenia włóczęgi, tęsknice i mitręgi,
Pytanie wiecznotrwale, skarga, droga i sen.

Idź cicho twą drogą, idź niemo, i trwaj.
Pilnie patrzaj po łąkach, gdzie drogowskaz się gniew.
Nadażysz do gospody, nim zapadnie noc,
Drzwi rozewrą się izby, nie odeślą cię.

¹patrzeć (daw.) — patrzeć. [przypis edytorski]

²znużony (daw.) — jesteś znużony. [przypis edytorski]

³niezadługo — niebawem. [przypis edytorski]

Ten utwór nie jest objęty majątkowym prawem autorskim i znajduje się w domenie publicznej, co oznacza że możesz go swobodnie wykorzystywać, publikować i rozpowszechniać. Jeśli utwór opatrzony jest dodatkowymi materiałami (przypisy, motywy literackie etc.), które podlegają prawu autorskiemu, to te dodatkowe materiały udostępnione są na licencji Creative Commons Uznanie Autorstwa – Na Tych Samych Warunkach 3.0 PL.

Źródło: <http://wolnelektury.pl/katalog/lektura/idz-cicho-twa-droga-idz-niemo-przez-swiat>

Tekst opracowany na podstawie: Liryka niemiecka, tłum. Stefan Napierski, Biblioteka Kameny, Lublin 1936

Wydawca: Fundacja Nowoczesna Polska

Publikacja zrealizowana w ramach projektu Wolne Lektury (<http://wolnelektury.pl>). Reprodukacja cyfrowa wykonana przez Bibliotekę Śląską z egzemplarza pochodzącego ze zbiorów BŚ.

Opracowanie redakcyjne i przypisy: Dorota Kowalska, Marta Niedziałkowska, Michał Król.

Okładka na podstawie: fotologic@Flickr, CC BY 2.0

Wesprzyj Wolne Lektury!

Wolne Lektury to projekt fundacji Nowoczesna Polska – organizacji pożytku publicznego działającej na rzecz wolności korzystania z dóbr kultury.

Co roku do domeny publicznej przechodzi twórczość kolejnych autorów. Dzięki Twojemu wsparciu będziemy je mogli udostępnić wszystkim bezpłatnie.

Jak możesz pomóc?

Przekaż 1% podatku na rozwój Wolnych Lektur: Fundacja Nowoczesna Polska, KRS 0000070056.

Dołącz do Towarzystwa Przyjaciół Wolnych Lektur i pomóż nam rozwijać bibliotekę.

Przekaż darowiznę na konto: [szczegóły na stronie Fundacji](#).